

180. J. I. Kraszewski do Wł. Mickiewicza 2 IX 1874 Rkp. BJ 13134 k. 15-16.

[k. 15r]

Szanowny panie Władysławie!

Nigdy bym nie śmiał obarczać Go prośbą moją, gdyby mnie nie poparł Bronisław Zaleski¹, od którego list dziś pewnie lub jutro odbierzesz.

Odwołuję się do Jego listu i na Jego pośrednictwo liczę – że nie dla mnie, ale dla Niego to uczynicie i nie odmówicie swej pomocy.

Potrzebuję bardzo ładnie, poprawnie i bardzo prędko wydać broszurę po francusku o Kongresie Stockholmskim².

Mojej francuszczyzny niezupełnie jestem pewny, musiałbym Was prosić o lekki *lavage du français*³ i o wielką poprawność w nazwiskach osób i terminach naukowych.

Broszura ma wyjść in 8° na bardzo ładnym papierze (*grandes marges*⁴), tylko 300 egzemplarzy, a tak prędko, jak tylko można. Jeśli można, to w dni kilka. Zdaje się, że u Claye⁵ najpiękniej ją wykonają.

Bronisław za mnie zapłaci dn. 1 listopada cały rachunek. [k. 15v] Jeżeli pozwolisz, rękopism gotowy zaraz wyślę. O pośpiech, na którym mi wiele zależy, najmocniej bym Was prosił.

Koszta naturalnie, o ile się dadzą zmniejszyć, będę wdzięczny.

Wszystkie 300 egzemplarzy *par grande vitesse*⁶ odeślecie do mnie, bo broszura w handlu nie będzie.

Czekam Waszego zezwolenia – postąpcie, jak zechcecie.

Jeżeli mogę Was prosić – proszę pełen szacunku.

sługa życzliwy

¹ Bronisław Zaleski – zob. list nr 7.

² J. I. Kraszewski brał udział w Congrès international d'anthropologie et d'archéologie préhistoriques, którego siódma sesja odbyła się w 1874 r. w Sztokholmie, jako przedstawiciel krakowskiej Akademii Umiejętności. Broszura, o której mowa, ukazała się pod tytułem *Congrès international d'anthropologie et d'archéologie préhistoriques. Session 1874 à Stockholm. Notes de voyage par J.I.Kraszewski de l'Académie des Sciences de Cracovie*, Paris 1874.

³ *Oczyszczenie francuszczyzny* (franc.).

⁴ *Szerokie marginesy* (franc.).

⁵ Drukarnia Julesa Claye (1806-1886) – paryska drukarnia, z usług której korzystała Księgarnia Luksemburska Władysława Mickiewicza.

⁶ *Czym prędej* (franc.).

J[ózef] I[gnacy] Kraszewski

Drezno

27 Nordstrasse 27

d. 2 września 1874.

[na k. 16v notatki ołówkiem]